



UNITED NATIONS  
**HUMAN RIGHTS**  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER  
South-East Asia Regional Office

**COMPILATION OF  
RECOMMENDATIONS  
ISSUED TO THAILAND**  
by The UN Human Rights Mechanisms  
on Issues Related to Democratic Space

---

**2014-2020**



**พ.ศ. 2557-2563**

**รวมข้อเสนอแนะ**

ที่ กลไกสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ

**ออกให้แก่ประเทศไทย**

ว่าด้วย ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่ประชาธิปไตย

---

*This compilation, prepared by the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) South-East Asia Regional Office, includes publicly available recommendations made to Thailand by the UN human rights mechanisms on the issues related to democratic space from 2014 to 2020.*

*การรวบรวมฉบับนี้จัดทำขึ้นโดยสำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยรวบรวมข้อเสนอแนะแก่ประเทศไทยที่เปิดเผยต่อสาธารณชนจากกลไกสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่ประชาธิปไตยตั้งแต่ปี พ.ศ. 2557 ถึง พ.ศ. 2563*

## TABLE OF CONTENT

### FREEDOM OF EXPRESSION

UN Treaty Bodies .....	2
Universal Periodic Review (UPR) .....	6

### FREEDOM OF ASSOCIATION

UN Treaty Bodies .....	9
Universal Periodic Review (UPR) .....	11
UN Special Procedures .....	12

### PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

UN Treaty Bodies .....	13
UN Special Procedures .....	18

### RIGHT TO INFORMATION

UN Treaty Bodies .....	19
UN Special Procedures .....	21

## สารบัญ

### เสรีภาพในการแสดงออก

คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ .....	2
รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR) .....	6

### เสรีภาพในการสมาคมและการชุมนุม

คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ .....	9
รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR) .....	11
กลไกพิเศษของสหประชาชาติ .....	12

### การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ .....	13
กลไกพิเศษของสหประชาชาติ .....	18

### สิทธิในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร

คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ .....	19
กลไกพิเศษของสหประชาชาติ .....	21

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UN TREATY BODIES

Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW/C/THA/CO/6-7), 2017<sup>1</sup>

### CONCERN

**Para. 30** “The Committee expresses serious concern that women human rights defenders, in particular those advocating for land rights, protection of the environment and the rights of indigenous women, rural women, lesbian women, bisexual women, transgender women and Muslim women in the southern border provinces, have increasingly become targets of lawsuits, harassment, violence and intimidation by authorities and business enterprises because of their work.”

### RECOMMENDATION

**Para. 31** “The Committee recommends that the State party:

- (a) Adopt and implement, without delay, effective measures for the protection of women human rights defenders to enable them to freely undertake their important work without fear or threat of lawsuits, harassment, violence or intimidation, including by improving the effectiveness, in consultation with women human rights defenders, of the Witness Protection Office within the Ministry of Justice;
- (b) Effectively investigate, prosecute and adequately punish all cases of harassment, violence and intimidation against women human rights defenders and provide effective remedies to victims.”

# เสรีภาพในการแสดงออก

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรี (CEDAW/C/THA/CO/6-7), 2017<sup>1</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 30** “คณะกรรมการแสดงข้อห่วงกังวลอย่างจริงจังที่ผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน โดยเฉพาะผู้ที่ปกป้องสิทธิในที่ดิน ปกป้องสิทธิทางสิ่งแวดล้อมและสิทธิของสตรีชนเผ่า ผู้หญิงในชนบท ผู้หญิงเลสเบียน กะเทย ผู้หญิงข้ามเพศ และสตรีมุสลิมในจังหวัดชายแดนภาคใต้กลายเป็นเป้าหมายของการฟ้องร้อง การข่มขู่ ความรุนแรงและการคุกคามจากทางการและองค์กรธุรกิจมากขึ้นเนื่องจากการทำงาน”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 31** “คณะกรรมการเสนอแนะให้รัฐภาคี:

- (ก) นำมาตรการที่มีประสิทธิภาพมาใช้และดำเนินการโดยไม่ชักช้าเพื่อความคุ้มครองผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชนเพื่อให้พวกเธอทำงานสำคัญได้อย่างอิสระโดยไม่ต้องกลัวหรือถูกคุกคามจากการถูกฟ้องร้อง การข่มขู่ ความรุนแรงหรือการคุกคาม รวมถึงการปรับปรุงประสิทธิภาพของสำนักงานคุ้มครองพยานภายในกระทรวงยุติธรรมโดยการปรึกษากับผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน
- (ข) สอบสวน ดำเนินคดีและลงโทษในกรณีของการข่มขู่ การใช้ความรุนแรงและการคุกคามในทุกกรณีและการข่มขู่ผู้หญิงนักสิทธิมนุษยชนอย่างมีประสิทธิภาพและให้การเยียวยาแก่เหยื่อให้เกิดประสิทธิผล”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### CONCERN

**Para. 25** “The Committee is concerned about reports of the arbitrary detention of hundreds of individuals exercising their right to assembly and/or freedom of expression for “attitude adjustments” after the 2014 coup, and that such individuals were reportedly often detained without charge and held incommunicado at undisclosed places of detention for periods of up to seven days, with no judicial oversight or safeguards against ill-treatment and without access to a lawyer. It is further concerned that upon release, detainees were reportedly compelled to sign a written agreement not to travel abroad and refrain from expressing political views, and that failure to comply involved the risk of up to two years of imprisonment. Finally, the Committee is concerned about the practice of detaining without charge and without habeas corpus criminal suspects for long periods of time, which can reach 30 days in cases before civilian courts and 84 days in cases before military courts (arts. 7, 9-10, 12, 14, 19 and 21).”

### RECOMMENDATION

**Para. 26** “The State party should immediately release all victims of arbitrary detention and provide them with full reparation. It should also bring its legislation and practices into compliance with article 9 of the Covenant, taking into account the Committee’s general comment No. 35.”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# เสรีภาพในการแสดงออก

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 25** “คณะกรรมการมีความกังวลเกี่ยวกับรายงานการควบคุมตัวโดยพลการของบุคคลหลายร้อยคนที่ใช้สิทธิในการชุมนุมและหรือเสรีภาพในการแสดงออกโดยการ “การปรับทัศนคติ” หลังรัฐประหารปี พ.ศ. 2557 และมีรายงานว่าบุคคลดังกล่าวมักถูกควบคุมตัวโดยไม่มีข้อกล่าวหาและไม่ได้ติดต่อสื่อสาร รวมทั้งถูกควบคุมตัวในสถานที่คุมขังที่ไม่เปิดเผยเป็นเวลานานถึงเจ็ดวัน โดยไม่มีการกำกับดูแลหรือการปกป้องโดยศาลจากการปฏิบัติที่ไม่ดีและไม่สามารถเข้าถึงทนายความได้ คณะกรรมการฯ มีความกังวลเพิ่มเติมว่าเมื่อได้รับการปล่อยตัวแล้วมีรายงานว่าผู้ถูกควบคุมตัวถูกบังคับให้ลงนามในข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรที่จะไม่เดินทางไปต่างประเทศและละเว้นจากการแสดงความคิดเห็นทางการเมือง และการไม่ปฏิบัติตามนั้นมีความเสี่ยงต่อการถูกจำคุกสูงสุดเป็นเวลาสองปี ประการสุดท้าย คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับการควบคุมตัวโดยไม่มี การตั้งข้อกล่าวหาและไม่มีหมายสั่งให้ส่งตัวผู้ถูกคุมขังมาศาลในคดีอาญาเป็นเวลานาน ซึ่งอาจเป็นระยะเวลา 30 วันก่อนนำตัวมายังศาลพลเรือนและอาจเป็นระยะเวลาจนถึง 84 วันก่อนนำตัวส่งศาลทหาร (ข้อ 7, 9-10, 12, 14, 19 และ 21)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 26** “รัฐภาคีควรปล่อยตัวเหยื่อทั้งหมดที่ถูกควบคุมตัวโดยพลการในทันทีและให้ชดใช้ค่าเสียหายทั้งหมด นอกจากนี้ยังควรบังคับใช้กฎหมายและการปฏิบัติให้เป็นไปตามข้อ 9 ของข้อตกลงร่วมกันโดยคำนึงถึงความเห็นทั่วไปของคณะกรรมการฯ ข้อ 35”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจําภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### CONCERN

**Para. 35** “The Committee is concerned about reports of the severe and arbitrary restrictions imposed on the right to freedom of opinion and expression in the State party’s legislation, including in the Criminal Code, the Computer Crimes Act (2007), Order 3/2015, and the restrictions imposed through section 44 of the interim Constitution. It is also concerned about criminal proceedings, especially criminal defamation charges, brought against human rights defenders, activists, journalists and other individuals under the above-mentioned legislation, and about reports of the suppression of debate and campaigning, and criminal charges against individuals during the run-up to the Constitutional referendum in 2016 (arts. 19 and 25).”

### RECOMMENDATION

**Para. 36** “The State party should take all measures necessary to guarantee the enjoyment of freedom of opinion and expression in all their forms, in accordance with article 19 of the Covenant. Any restriction should comply with the strict requirements of article 19 (3), as further developed in the Committee’s general comment No. 34 (2011) on the freedoms of opinion and expression, including the strict tests of necessity and proportionality. It should also consider decriminalizing defamation and, in any case, countenance the application of criminal law only in the most serious of cases, bearing in mind that imprisonment is never an appropriate penalty for defamation. The State party should also refrain from using its criminal provisions, including the Computer Crimes Act (2007), the Sedition Act and other regulations, as tools to suppress the expression of critical and dissenting opinions. It should take all measures to end prosecutions against those charged for exercising their freedom of opinion and expression during the constitutional referendum, and provide appropriate training to judges, prosecutors and law enforcement personnel regarding protection of freedom of expression and opinion.”

# เสรีภาพในการแสดงออก

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 35** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับรายงานการจำกัดที่รุนแรงและโดยพลการที่กำหนดเกี่ยวกับสิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกในกฎหมายของรัฐบาลซึ่งรวมถึงในประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ (2550) คำสั่งที่ 3/2558 และข้อจำกัดที่กำหนดผ่านมาตรา 44 ของรัฐธรรมนูญฉบับชั่วคราว นอกจากนี้ ยังมีความกังวลเกี่ยวกับการดำเนินคดีอาญา โดยเฉพาะอย่างยิ่งข้อหาหมิ่นประมาททางอาญาที่ฟ้องร้องผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักเคลื่อนไหว นักข่าวและบุคคลอื่น ๆ ภายใต้กฎหมายดังกล่าวข้างต้น และเกี่ยวกับรายงานการปราบปรามการอภิปรายและการหาเสียง และการตั้งข้อหาทางอาญาต่อบุคคลในช่วงประชามติร่างรัฐธรรมนูญปี พ.ศ. 2559 (ข้อ 19 และ 25)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 36** “รัฐบาลควรดำเนินการมาตรการทั้งหมดที่จำเป็นเพื่อรับประกันการมีเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกในทุกรูปแบบตามข้อ 19 ของข้อตกลงร่วมกัน ข้อจำกัดใด ๆ ควรเป็นไปตามข้อจำกัดที่เข้มงวดของข้อ 19 (3) ดังที่ได้มีการเพิ่มเติมในความเห็นทั่วไปของคณะกรรมการฉบับที่ 34 (2554) เกี่ยวกับเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกรวมถึงการทดสอบความจำเป็นและสัดส่วนที่เข้มงวด นอกจากนี้ยังควรพิจารณาลดโทษฐานหมิ่นประมาทและไม่ว่าในกรณีใด ๆ ให้ใช้กฎหมายอาญาเฉพาะในคดีที่ร้ายแรงที่สุดโดยพึงตระหนักว่าการจำคุกไม่เคยเป็นโทษที่เหมาะสมสำหรับการหมิ่นประมาท นอกจากนี้รัฐภาคีควรละเว้นจากการใช้บทบัญญัติทางอาญาของตนซึ่งรวมถึงพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ (2550) พระราชบัญญัติการปลุกเร้าและข้อบังคับอื่น ๆ เพื่อเป็นเครื่องมือในการยับยั้งการแสดงความคิดเห็นเชิงวิพากษ์วิจารณ์และไม่เห็นด้วย ควรใช้มาตรการทั้งหมดเพื่อยุติการดำเนินคดีกับผู้ที่ถูกกล่าวหาว่าใช้เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกในระหว่างการลงประชามติร่างรัฐธรรมนูญ และจัดให้มีการฝึกอบรมที่เหมาะสมแก่ผู้พิพากษา อัยการและผู้บังคับใช้กฎหมายเกี่ยวกับการคุ้มครองเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### CONCERN

**Para. 37** “The Committee is concerned that criticism and dissent regarding the royal family is punishable with a sentence of 3-15 years’ imprisonment, about reports of a sharp increase in the number of people detained and prosecuted for the crime of lese-majesty since the military coup and about extreme sentencing practices, which result in dozens of years of imprisonment in some cases (art. 19).”

### RECOMMENDATION

**Para. 38** “The State party should review article 112 of the Criminal Code, on publicly offending the royal family, to bring it into line with article 19 of the Covenant. Pursuant to its general comment No. 34, the Committee reiterates that the imprisonment of persons for exercising their freedom of expression violates article 19.”

# เสรีภาพ ในการแสดงออก

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>ii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 37** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลว่าการวิพากษ์วิจารณ์และการคัดค้านเกี่ยวกับราชวงศ์มีโทษจำคุก 3-15 ปีซึ่งมีรายงานการเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วของจำนวนผู้ที่ถูกคุมขังและถูกดำเนินคดีในข้อหาหมิ่นพระบรมเดชานุภาพนับตั้งแต่การรัฐประหารโดยทหารและเกี่ยวกับการพิจารณาดีที่รุนแรงซึ่งส่งผลให้บางคดีมีการจำคุกหลายสิบปี (ข้อ 19)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 38** “รัฐภาคีควรทบทวนมาตรา 112 ของประมวลกฎหมายอาญาเกี่ยวกับการกระทำความผิดต่อราชวงศ์อย่างเปิดเผยเพื่อให้สอดคล้องกับมาตรา 19 ของข้อตกลงร่วมกัน ตามความเห็นทั่วไปเลขที่ 34 คณะกรรมการขอชี้ว่าการจำคุกบุคคลเนื่องจากใช้เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นนั้นเป็นการละเมิดมาตราที่ 19”

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UNIVERSAL PERIODIC REVIEW (UPR)

UPR, second cycle (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**Para. 158.130** “Ensure that the right to freedom of expression is fully respected and its exercise facilitated, including with respect to the drafting and adopting of the new Constitution (Czech Republic);”

**Para. 158.131** “Respect fully press freedom and freedom of expression in accordance with international law (Guatemala);”

**Para. 158.132** “Further improve its human rights situation, including by ensuring civil and political rights such as freedom of expression and political activities (Japan);”

**Para. 158.133** “Enhance the rights of expression and opinion (Lebanon);”

**Para. 158.134** “Fully respect freedom of press and expression (Republic of Korea);”

**Para. 158.135** “Bring national legislation on freedom of expression in compliance with international law (Albania);”

**Para. 158.136** “Adopt rules and programmes to ensure freedom of expression and opinion (Chile);”

**Para. 158.137** “Ensure the protection of freedom of opinion and expression (France);”

**Para. 158.138** “Guarantee the rights to freedom of expression and assembly and ensure an inclusive debate among all stakeholders with regard to the upcoming referendum and the enactment of a new constitution (Austria);”

**Para. 158.139** “Condemn and investigate all violence against journalists, inform UNESCO of the actions taken to prevent the killing of journalists and notify UNESCO of judicial inquiries conducted (Netherlands);”

**Para. 158.140** “Inform UNESCO on the actions taken to prevent the impunity of the perpetrators of the killings of journalists, and notify UNESCO of the status of the judicial inquiries conducted (Austria);”

# เสรีภาพในการแสดงออก

## รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR)

UPR, รอบที่สอง (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**วรรค 158.130** “ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นได้รับการเคารพอย่างเต็มที่และสิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นได้รับการอำนวยความสะดวกรวมถึงการร่างและการใช้รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ (สาธารณรัฐเช็ก)”

**วรรค 158.131** “เคารพเสรีภาพของสื่อมวลชนอย่างเต็มที่และเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นตามกฎหมายระหว่างประเทศ (กัวเตมาลา);”

**วรรค 158.132** “ปรับปรุงสถานการณ์ด้านสิทธิมนุษยชนเพิ่มเติมรวมถึงการรับรองสิทธิพลเมืองและสิทธิทางการเมืองเช่นเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและกิจกรรมทางการเมือง (ญี่ปุ่น);”

**วรรค 158.133** “เพิ่มประสิทธิภาพในการใช้สิทธิในการแสดงออกและความคิดเห็น (เลบานอน);”

**วรรค 158.134** “เคารพเสรีภาพของสื่อและการแสดงออกอย่างเต็มที่ (สาธารณรัฐเกาหลี);”

**วรรค 158.135** “นำกฎหมายระดับชาติที่เกี่ยวกับเสรีภาพในการแสดงออกมาปฏิบัติตามกฎหมายระหว่างประเทศ (แอลเบเนีย);”

**วรรค 158.136** “นำกฎเกณฑ์และโครงการมาใช้เพื่อให้การรับรองเสรีภาพในการแสดงออกและแสดงความคิดเห็น (ชิลี);”

**วรรค 158.137** “ให้การรับรองการปกป้องเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออก (ฝรั่งเศส);”

**วรรค 158.138** “ให้การรับประกันสิทธิเสรีภาพในการแสดงออกและการชุมนุมและให้การรับรองการอภิปรายอย่างครอบคลุมระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมดเกี่ยวกับการลงประชามติที่จะเกิดขึ้นและการตรารัฐธรรมนูญฉบับใหม่ (ออสเตรีย);”

**วรรค 158.139** “ประณามและสอบสวนความรุนแรงต่อนักข่าว แจ้งให้ยูเนสโกทราบถึงการดำเนินการเพื่อป้องกันการสังหารนักข่าวและแจ้งให้ยูเนสโกทราบเกี่ยวกับการไต่สวนกระบวนการยุติธรรม (เนเธอร์แลนด์);”

**วรรค 158.140** “แจ้งยูเนสโกเกี่ยวกับการดำเนินการเพื่อป้องกันการที่ผู้กระทำความผิดไม่ต้องรับโทษจากการสังหารนักข่าว และแจ้งให้ยูเนสโกทราบถึงสถานะของการไต่สวนกระบวนการยุติธรรม (ออสเตรีย);”

# FREEDOM OF EXPRESSION

## UNIVERSAL PERIODIC REVIEW (UPR)

UPR, second cycle (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**Para. 158.141** “Take measures to ensure the rights of peaceful assembly, freedom of expression and freedom of assembly, especially in the context of peaceful protests (Costa Rica);”

**Para. 158.142** “Invigorate measures to safeguard the freedoms of press, speech, and broad participation from various sectors in political and public life (Colombia).”

**Para. 159.19** “Propose concrete dates for visits by the Special Rapporteurs on freedom of opinion and expression (...) (Norway)”

**Para. 159.50** “Review its legislation in order to ensure that all legislation, including any laws regulating the internet access to information, comply with international human rights standards protecting freedom of expression and freedom of assembly (Finland)”

**Para. 159.51** “Ensure that there are no restrictions on freedom of expression especially for the media and human rights defenders, and that no one faces threats and harassment, including attitude adjustment, for expressing their views and that all legislation affecting freedom of expression is compatible and implemented in line with Thailand’s international obligations as recommended by the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders in 2016 (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)”

**Para. 159.52** “Amend article 112 of Thailand’s Criminal Code to remove prison terms for offences stemming from the legitimate exercise of the right to freedom of opinion and expression and ensure that the prohibited acts are unambiguous and that sanctions are proportionate to the act committed (Belgium)”

**Para. 159.53** “Repeal Order 3/2015 by the National Council for Peace and Order and the 2015 Public Assembly Act, and stop the use of the 2007 Act on Computer-Related Offences as well as Criminal Code articles 112, 326, and 328 to restrict freedom of expression (Canada)”

**Para. 159.54** “That steps be taken to abolish the lese-majesty legislation and the 2007 Computer Crimes Act, and the immediate implementation of public and transparent proceedings in cases concerning these laws (Norway)”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# เสรีภาพ ในการแสดงออก

## รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR)

UPR, รอบที่สอง (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**วรรค 158.141** “ใช้มาตรการเพื่อให้การรับรองสิทธิในการชุมนุมโดยสงบ เสรีภาพในการแสดงออกและเสรีภาพในการชุมนุม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริบทของการประท้วงโดยสันติ (คอสตาริกา)”

**วรรค 158.142** “ส่งเสริมมาตรการเพื่อปกป้องเสรีภาพของสื่อมวลชน การพูดและการมีส่วนร่วมอย่างกว้างขวางจากภาคส่วนต่าง ๆ ในชีวิตทางการเมืองและชีวิตสาธารณะ (โคลอมเบีย);”

**วรรค 159.19** “ปรับเสนอวันที่ที่เป็นรูปธรรมสำหรับการเยือนของผู้เชี่ยวชาญอิสระด้านสิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออก (...) (นอร์เวย์);”

**วรรค 159.50** “เพิ่มทบทวนกฎหมายเพื่อให้การรับรองว่ากฎหมายทั้งหมด รวมถึงกฎหมายใด ๆ ที่ควบคุมการเข้าถึงข้อมูลอินเทอร์เน็ตสอดคล้องกับมาตรฐานสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศที่ปกป้องเสรีภาพในการแสดงออกและเสรีภาพในการชุมนุม (ฟินแลนด์);”

**วรรค 159.51** “เคารพให้การรับรองว่าไม่มีการจำกัดเสรีภาพในการแสดงออกโดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับสื่อมวลชนและนักสิทธิมนุษยชน และไม่มีใครเผชิญกับการคุกคามและการข่มขู่ รวมถึงการปรับทัศนคติในการแสดงความคิดเห็นและกฎหมายทั้งหมดที่มีผลต่อเสรีภาพในการแสดงออกที่เข้ากันได้และนำไปปฏิบัติให้สอดคล้องกับพันธกรณีระหว่างประเทศของไทยตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญอิสระเกี่ยวกับสถานการณ์ของผู้พิทักษ์สิทธิมนุษยชนในปี พ.ศ. 2559 (สหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์เหนือ);”

**วรรค 159.52** “แก้ไขมาตรา 112 ของประมวลกฎหมายอาญาของประเทศไทยเพื่อยกเลิกโทษจำคุกสำหรับความผิดที่เกิดจากการใช้สิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกสุจริตและให้การรับรองว่าการกระทำต้องห้ามนั้นไม่คลุมเครือและการลงโทษนั้นเป็นไปตามสัดส่วนของการกระทำที่ได้กระทำลงไป (เบลเยียม);”

**วรรค 159.53** “ยกเลิกคำสั่งของคณะรักษาความสงบแห่งชาติที่ 3/2558 และพระราชบัญญัติการชุมนุมสาธารณะ พ.ศ. 2558 และยุติการใช้พระราชบัญญัติว่าด้วยความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ พ.ศ. 2550 ตลอดจนประมวลกฎหมายอาญามาตรา 112, 326 และ 328 เพื่อจำกัดเสรีภาพในการแสดงออก (แคนาดา);”

**วรรค 159.54** “ขั้นตอนดังกล่าวถูกนำไปใช้เพื่อยกเลิกกฎหมายหมิ่นพระบรมเดชานุภาพและพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ พ.ศ. 2550 และการดำเนินการต่อสาธารณะอย่างโปร่งใสในกรณีที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายเหล่านี้ (นอร์เวย์);”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>



# FREEDOM OF EXPRESSION

## UNIVERSAL PERIODIC REVIEW (UPR)

UPR, second cycle (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**Para. 158.55** “Review the Penal Code articles 112 (lese-majesty), 326 (defamation), and 328 (slander) as well as 14 and 15 of the 2007 Computer Crimes Act, and align them to the human rights international obligations (Spain)”

**Para. 158.56** “Amend article 14 of the Computer Crimes Act to ensure it cannot be used to prosecute cases of alleged defamation (Sweden)”

**Para. 159.57** “Amend the lese-majesty law to bring it in line with international human rights standards, allow media to function independently and free of prior censorship or interference by law enforcement agencies and release all those who have been jailed for exercising their rights to freedom of expression (Latvia)”

**Para. 159.58** “Guarantee and respect the right to freedom of expression, (...) putting an end to arbitrary detentions and arrests and any act of harassment against political actors and civil society, including human rights defenders (Switzerland)”

**Para. 159.59** “Ensure that the right of freedom of opinion is respected, including by reviewing Article 112 of the Penal Code (...) (Germany)”

**Para. 159.60** “Remove undue restrictions on and infringements to the enjoyment of the freedoms of expression (...) (Botswana)”

**Para. 159.61** “Repeal all legislation which undermines the freedom of expression and assembly and ensure that all measures regarding these freedoms are consistent with Thailand’s obligations under international law (Italy)”

**Para. 159.62** “Immediately end all infringement on the rights to freedom of expression (...) under section 44 of the 2014 interim constitution, the Computer Crimes Act, and articles 112 and 116 of the Penal Code – and unconditionally release persons detained or imprisoned for exercising these rights (Iceland)”

**Para. 159.63** “Repeal existing legislation that restricts freedoms of expression and of assembly in accordance with Thailand’s obligations under international human rights law (Brazil)”

# เสรีภาพ ในการแสดงออก

## รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR)

UPR, รอบที่สอง (A/HRC/33/16), 2016 <sup>iii</sup>

**วรรค 158.55** “ตรวจสอบประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 112 (หมิ่นพระบรมเดชานุภาพ) 326 (หมิ่นประมาท) และ 328 (ใส่ร้าย) รวมทั้ง 14 และ 15 แห่งพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ พ.ศ. 2550 และปรับให้สอดคล้องกับพันธกรณีระหว่างประเทศด้านสิทธิมนุษยชน (สเปน)”

**วรรค 158.56** “แก้ไขมาตรา 14 ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์เพื่อให้การรับรองว่าไม่สามารถใช้ดำเนินคดีในกรณีที่มีการกล่าวหาว่าหมิ่นประมาทได้ (สวีเดน);”

**วรรค 159.57** “แก้ไขกฎหมายหมิ่นพระบรมเดชานุภาพให้สอดคล้องกับมาตรฐานสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ อนุญาตให้สื่อทำงานได้อย่างอิสระและปราศจากการเซ็นเซอร์หรือการแทรกแซงจากหน่วยงานบังคับใช้กฎหมาย และปล่อยตัวผู้ที่ถูกจำคุกทั้งหมดเนื่องจากใช้สิทธิเสรีภาพในการแสดงออก (ลัตเวีย);”

**วรรค 159.58** “รับประกันและเคารพสิทธิในเสรีภาพในการแสดงออก (...) ยุติการควบคุมและจับกุมโดยพลการ และการข่มขู่ใด ๆ ต่อนักเคลื่อนไหวทางการเมืองและภาคประชาสังคมรวมถึงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน (สวิตเซอร์แลนด์);”

**วรรค 159.59** “ให้การรับรองว่ามีการเคารพสิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น รวมถึงการทบทวน มาตรา 112 ของประมวลกฎหมายอาญา (...) (เยอรมนี);”

**วรรค 159.60** “ลบข้อจำกัดที่ไม่เหมาะสมและการละเมิดสิทธิเสรีภาพในการแสดงออก (...) (บอตสวานา);”

**วรรค 159.61** “ยกเลิกรัฐธรรมนูญทั้งหมดที่ทำลายเสรีภาพในการแสดงออกและการชุมนุมและให้การรับรองว่า มาตรการทั้งหมดเกี่ยวกับเสรีภาพเหล่านี้มีความสอดคล้องกับพันธกรณีของไทยภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ (อิตาลี);”

**วรรค 159.62** “ยุติการละเมิดสิทธิเสรีภาพในการแสดงออกโดยทันที (...) ภายใต้มาตรา 44 ของรัฐธรรมนูญฉบับชั่วคราว พ.ศ. 2557 พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์และประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 112 และ 116 และปล่อยตัวบุคคลที่ถูกคุมขังหรือจำคุกโดยไม่มีเงื่อนไขเพื่อใช้สิทธิเหล่านี้ (ไอซ์แลนด์);”

**วรรค 159.63** “ยกเลิกกฎหมายเดิมที่มีอยู่ซึ่งจำกัดเสรีภาพในการแสดงออกและการชุมนุมตามพันธกรณีของไทย ภายใต้กฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ (บราซิล);”

# FREEDOM OF ASSOCIATION

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### CONCERN

Peaceful assembly

**Para. 39** “The Committee is concerned about the excessive restrictions imposed on the freedom of peaceful assembly since the military coup of 2014, in particular the strict banning of any public gathering of more than five people and political gatherings of more than four people. It is also concerned about the provisions of the Public Assembly Act (2015) that establish criminal penalties for failing to provide prior notification to authorities regarding the organization of peaceful assemblies. The Committee is particularly concerned about the arrest of hundreds of people for having organized or taken part in peaceful gatherings (art. 21).”

### RECOMMENDATION

**Para. 40** “The State party should effectively guarantee and protect the freedom of peaceful assembly and avoid restrictions that do not respond to the requirements under article 4 of the Covenant. In particular, it should refrain from imposing detention on individuals who are exercising their rights and who do not present a serious risk to national security or public safety.”

# เสรีภาพในการสมาคม และการชุมนุม

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

การชุมนุมโดยสงบ

**วรรค 39** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับการจำกัดเสรีภาพในการชุมนุมโดยสงบที่เกิดขึ้น ขอบเขตตั้งแต่รัฐประหารปี พ.ศ. 2557 โดยเฉพาะอย่างยิ่งการห้ามการรวมตัวมากกว่าห้าคนขึ้นไปในที่สาธารณะและห้ามการรวมตัวทางการเมืองมากกว่าสี่คนขึ้นไปอย่างเข้มงวด นอกจากนี้ยังมีความกังวลเกี่ยวกับบทบัญญัติของพระราชบัญญัติการชุมนุมสาธารณะ (2558) ได้บัญญัติโทษทางอาญากรณีไม่แจ้งการจัดการชุมนุมโดยสงบต่อเจ้าหน้าที่ล่วงหน้า คณะกรรมการฯ มีความกังวลโดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับการจับกุมผู้จัดหรือผู้มีส่วนร่วมในการรวมตัวโดยสงบหลายร้อยคน (ข้อ 21)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 40** “รัฐภาคีควรรับประกันและปกป้องเสรีภาพในการชุมนุมโดยสงบและหลีกเลี่ยงการจำกัดต่างๆ ที่ไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดตามข้อ 4 ของข้อตกลงร่วมกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งควรละเว้นการควบคุมตัวบุคคลที่ใช้สิทธิของพวกเขาและไม่ได้มีลักษณะเป็นภัยร้ายแรงต่อความมั่นคงของชาติหรือความปลอดภัยสาธารณะ”

# FREEDOM OF ASSOCIATION

## UN TREATY BODIES

Committee on Economic, Social and Cultural Rights (E/C.12/THA/CO/1), 2015<sup>iv</sup>

### CONCERN

**Para. 23** “The Committee is concerned that educational personnel of private and public universities, workers in public organizations and non-Thai nationals do not have the right to form trade unions (art. 8).”

**Para. 24** “The Committee is concerned that under the State Enterprise Labour Relations Act not all public sector employees enjoy the right to strike (art. 8).”

### RECOMMENDATION

**Para. 23** “The Committee urges the State party to ensure that all employees, in both the private and public sectors, effectively enjoy the right to freely form and join trade unions and to extend the right to non-nationals. Given the large number of migrant workers in the State party, the Committee emphasizes the importance of recognizing their right to form and join trade unions to represent their interests with a view to improving the enjoyment of their economic, social and cultural rights.”

**Para. 24** “The Committee recommends that the State party ensure that public sector employees who do not provide essential services are entitled to their right to strike in line with the Covenant and relevant ILO standards. The Committee invites the State party to ratify the ILO Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87).”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# เสรีภาพในการสมาคม และการชุมนุม

## คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม (E/C.12/THA/CO/1), 2015<sup>iv</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 23** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลว่า บุคลากรทางการศึกษาของมหาวิทยาลัยเอกชน และของรัฐ แรงงานในองค์กรของรัฐและบุคคลที่ไม่ใช่คนสัญชาติไทยไม่มีสิทธิในการจัดตั้งสหภาพแรงงาน (ข้อ 8)”

**วรรค 24** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลว่าภายใต้พระราชบัญญัติแรงงานรัฐวิสาหกิจสัมพันธ์ นั้นไม่ใช่ลูกจ้างภาครัฐทุกคนจะได้รับสิทธิการนัดหยุดงาน (ข้อ 8)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 23** “คณะกรรมการฯ ขอเรียกร้องให้รัฐภาคีให้การรับรองว่า ลูกจ้างทุกคนทั้งในภาคเอกชนและภาครัฐมีสิทธิอย่างเต็มที่ในการจัดตั้งและเข้าร่วมสหภาพแรงงานและเพื่อขยายสิทธิให้กับบุคคลที่ไม่ใช่คนสัญชาติไทยด้วย เนื่องจากมีแรงงานข้ามชาติจำนวนมากในรัฐภาคี คณะกรรมการฯ จึงเน้นย้ำถึงความสำคัญของการตระหนักถึงสิทธิในการจัดตั้งและเข้าร่วมสหภาพแรงงานเพื่อแสดงถึงผลประโยชน์ของพวกเขา โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อปรับปรุงการได้รับสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรมของพวกเขา”

**วรรค 24** “คณะกรรมการฯ ขอแนะนำให้รัฐภาคีให้การรับรองว่าลูกจ้างภาครัฐที่ไม่ได้ให้บริการที่จำเป็นได้รับสิทธิการนัดหยุดงานที่มีความสอดคล้องกับข้อตกลงร่วมกันและมาตรฐาน ILO ที่เกี่ยวข้อง คณะกรรมการฯ สนับสนุนให้รัฐภาคีให้สัตยาบันอนุสัญญาว่าด้วยเสรีภาพในการสมาคมและการคุ้มครองสิทธิในการรวมตัว (ฉบับที่ 87)”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# FREEDOM OF ASSOCIATION

## UNIVERSAL PERIODIC REVIEW (UPR)

UPR, second cycle (A/HRC/33/16), 2016<sup>v</sup>

**Para. 159.19** “Propose concrete dates for visits by the Special Rapporteur (...) on (...) freedom of association and assembly, (...) (Norway);” (...)(...)

**Para. 159.58** “Guarantee and respect the right to (...) association and assembly putting an end to arbitrary detentions and arrests and any act of harassment against political actors and civil society, including human rights defenders (Switzerland);”

**Para. 159.59** “(...) ensure a safe environment that promotes the rights of all people to freely associate and assemble without hindrances (Germany);”

**Para. 159.60** “Remove undue restrictions on and infringements to the enjoyment of the freedoms of (...) association and peaceful assembly (Botswana);”

**Para. 159.62** “Immediately end all infringement on the rights to (...) association and peaceful assembly under section 44 of the 2014 interim constitution, the Computer Crimes Act, and articles 112 and 116 of the Penal Code – and unconditionally release persons detained or imprisoned for exercising these rights (Iceland).”

# เสรีภาพในการสมาคมและการชุมนุม

## รายงานทบทวนสถานการณ์สิทธิมนุษยชนของประเทศ (UPR)

UPR, รอบที่สอง (A/HRC/33/16), 2016<sup>v</sup>

**วรรค 159.19** “เสนอวันที่ที่เป็นรูปธรรมสำหรับการเยือนของผู้เชี่ยวชาญอิสระ (...) ว่าด้วย (...) สิทธิเสรีภาพในการสมาคมและการชุมนุม (...) (นอร์เวย์);” (...)(...)

**วรรค 159.58** “รับประกันและเคารพสิทธิในเสรีภาพ (...) การสมาคมและการชุมนุมซึ่งเป็นการยุติการควบคุมและจับกุมโดยพลการและการข่มขู่ใด ๆ ต่อนักเคลื่อนไหวทางการเมืองและภาคประชาสังคมรวมถึงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน (สวิตเซอร์แลนด์);”

**วรรค 159.59** “(...) ให้การรับรองสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยที่ส่งเสริมสิทธิของทุกคนในการสมาคมและการชุมนุมกันอย่างเสรีโดยไม่มีอุปสรรค (เยอรมนี);”

**วรรค 159.60** “ลบข้อจำกัดที่ไม่เหมาะสมและการละเมิดสิทธิเสรีภาพ (...) ในการสมาคมและการชุมนุมโดยสันติ (บอตสวานา);”

**วรรค 159.62** “ยุติการละเมิดสิทธิเสรีภาพ (...) ในการสมาคมและการชุมนุมโดยสันติโดยทันที ภายใต้มาตรา 44 ของรัฐธรรมนูญฉบับชั่วคราว พ.ศ. 2557 พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์และประมวลกฎหมายอาญามาตรา 112 และ 116 และปล่อยตัวบุคคลที่ถูกคุมขังหรือจำคุกอันเนื่องมาจากการใช้สิทธิเหล่านี้โดยไม่มีเงื่อนไข (ไอซ์แลนด์);”

# FREEDOM OF ASSOCIATION

## UN SPECIAL PROCEDURES

*Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>vi</sup>*

**Para. 95** “The Working Group encourages the Government (...):

(c) Implement training programmes to help empower migrant workers, in order for them to exercise their rights to freedom of association and collective bargaining”

# เสรีภาพในการสมาคม และการชุมนุม

## กลไกพิเศษของสหประชาชาติ

*คณะทำงานด้านสิทธิมนุษยชนและบรรษัทข้ามชาติและองค์กรธุรกิจอื่นๆ (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>vi</sup>*

**วรรค 95** “คณะทำงานฯ สนับสนุนให้รัฐบาล (...):

(ค) ดำเนินโครงการฝึกอบรมเพื่อช่วยเพิ่มศักยภาพให้กับแรงงานข้ามชาติเพื่อให้พวกเขาใช้สิทธิเสรีภาพในการสมาคมและการเจรจาต่อรองร่วมกัน”

# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN TREATY BODIES

Committee on the Elimination of Discrimination against Women, (CEDAW/C/THA/CO/6-7), 2017<sup>vii</sup>

### CONCERN

Women human rights defenders

**Para. 30** “The Committee expresses serious concern that women human rights defenders, in particular those advocating for land rights, protection of the environment and the rights of indigenous women, rural women, lesbian women, bisexual women, transgender women and Muslim women in the southern border provinces, have increasingly become targets of lawsuits, harassment, violence and intimidation by authorities and business enterprises because of their work.”

### RECOMMENDATION

**Para. 31** “The Committee recommends that the State party:

- (a) Adopt and implement, without delay, effective measures for the protection of women human rights defenders to enable them to freely undertake their important work without fear or threat of lawsuits, harassment, violence or intimidation, including by improving the effectiveness, in consultation with women human rights defenders, of the Witness Protection Office within the Ministry of Justice;
- (b) Effectively investigate, prosecute and adequately punish all cases of harassment, violence and intimidation against women human rights defenders and provide effective remedies to victims.”

# การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรี (CEDAW/C/THA/CO/6-7), 2017<sup>vii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

ผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

**วรรค 30** “คณะกรรมการแสดงข้อห่วงกังวลอย่างจริงจังที่ผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน โดยเฉพาะผู้ที่ปกป้องสิทธิในที่ดิน ปกป้องสิทธิทางสิ่งแวดล้อมและสิทธิของสตรีชนเผ่า ผู้หญิงในชนบท ผู้หญิงเลสเบี้ยน กะเทย ผู้หญิงข้ามเพศ และสตรีมุสลิมในจังหวัดชายแดนภาคใต้กลายเป็นเป้าหมายของการฟ้องร้อง การข่มขู่ ความรุนแรงและการคุกคามจากทางการและองค์กรธุรกิจมากขึ้นเนื่องจากการทำงาน”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 31** “คณะกรรมการเสนอแนะให้รัฐภาคี:

- (ก) นำมาตรการที่มีประสิทธิภาพมาใช้และดำเนินการโดยไม่ชักช้าเพื่อคุ้มครองผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชนเพื่อให้พวกเธอทำงานสำคัญได้อย่างอิสระโดยไม่ต้องกลัวหรือถูกคุกคามจากการถูกฟ้องร้อง การข่มขู่ ความรุนแรงหรือการคุกคาม รวมถึงการปรับปรุงประสิทธิภาพของสำนักงานคุ้มครองพยานภายในกระทรวงยุติธรรม โดยการปรึกษากับผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน
- (ข) สอบสวน ดำเนินคดีและลงโทษในกรณีของการข่มขู่ การใช้ความรุนแรงและการคุกคามในทุกกรณีและการข่มขู่ผู้หญิงนักสิทธิมนุษยชนอย่างมีประสิทธิภาพและให้การเยียวยาแก่เหยื่อให้เกิดประสิทธิภาพ”

# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### CONCERN

**Para. 21** “The Committee is particularly concerned about reports of torture and other ill-treatment, extrajudicial executions and enforced disappearances against, inter alia, human rights defenders, including in the context of the southern border provinces. The Committee remains concerned about widespread impunity for those crimes and the slow progress in investigating such cases, including cases of the shooting of civilians during the political violence of 2010, the enforced disappearances of Somchai Neelapaijit and Porlajee “Billy” Rakchongcharoen and the torture endured by Kritsuda Khunasen (arts. 2, 6-7, 9-10 and 16).”

### RECOMMENDATION

**Para. 22** “The State party should:

- (a) Ensure that cases are reported and that prompt, impartial and thorough investigations are carried out into all allegations and complaints concerning the unlawful and excessive use of force by law enforcement officials and the military, including torture, enforced disappearances and extrajudicial killings, including in the context of the southern border provinces. It should also ensure that perpetrators are prosecuted and, if convicted, punished with appropriate sanctions;
- (b) Provide the truth about the circumstances of those crimes and, in cases of enforced disappearances, clarify the fate or whereabouts of the victims and ensure that their relatives are informed about the progress and the results of investigations;
- (c) Ensure that the victims are provided with full reparation, including satisfaction and guarantees of non-repetition;

# การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 21** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลโดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับรายงานการทรมานและการปฏิบัติที่โหดร้าย การประหารชีวิต การวิสามัญฆาตกรรมและการบังคับบุคคลให้สูญหาย นักปกป้องสิทธิมนุษยชน รวมถึงในบริบทของจังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วย คณะกรรมการฯ ยังคงกังวลเกี่ยวกับการรบกวนอย่างกว้างขวางสำหรับความผิดเหล่านั้นและความคืบหน้าในการสอบสวนกรณีดังกล่าวที่ล่าช้า รวมถึงคดียิงพลเรือนในช่วงความรุนแรงทางการเมืองปี พ.ศ. 2553 การบังคับให้สูญหายของนายสมชาย นิละไพจิตรและนายพอลละจี “บิลลี่” รักจงเจริญ และการทรมานที่ต้องเผชิญโดยคริสสุดา คุณะเสน (ข้อ 2, 6-7, 9-10 และ 16)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 22** “รัฐภาคีควร:

- (ก) ให้การรับรองว่าได้มีการรายงานคดีและการสอบสวนอย่างรวดเร็ว เป็นกลางและครบถ้วนสำหรับข้อกล่าวหาและข้อร้องเรียนทั้งหมดเกี่ยวกับการใช้อำนาจอย่างผิดกฎหมายและเกินขอบเขตของเจ้าหน้าที่บังคับใช้กฎหมายและทหาร รวมถึงการทรมาน การบังคับให้สูญหายและการวิสามัญฆาตกรรม รวมทั้ง ในบริบทของจังหวัดชายแดนภาคใต้ด้วย นอกจากนี้ให้การรับรองด้วยว่าผู้กระทำความผิดได้รับการดำเนินคดีและหากพบว่ามีความผิดจริงจะต้องได้รับการตัดสินลงโทษด้วยการลงโทษที่เหมาะสม
- (ข) นำเสนอความจริงเกี่ยวกับสถานการณ์ของอาชญากรรมเหล่านั้นและในกรณีของการบังคับให้สูญหาย ให้ชี้แจงชะตากรรมหรือที่อยู่ของเหยื่อและให้การรับรองว่าญาติของพวกเขาจะได้รับการแจ้งเกี่ยวกับความคืบหน้าและผลการสอบสวน
- (ค) ให้การรับรองว่าเหยื่อจะได้รับการชดเชยเต็มจำนวน รวมถึงความพึงพอใจและการรับประกันว่าจะไม่เกิดเหตุการณ์ซ้ำรอยขึ้น

# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN TREATY BODIES

Human Rights Committee (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### CONCERN

**Para. 35** “The Committee is concerned about reports of the severe and arbitrary restrictions imposed on the right to freedom of opinion and expression in the State party’s legislation, including in the Criminal Code, the Computer Crimes Act (2007), Order 3/2015, and the restrictions imposed through section 44 of the interim Constitution. It is also concerned about criminal proceedings, especially criminal defamation charges, brought against human rights defenders, activists, journalists and other individuals under the above-mentioned legislation, and about reports of the suppression of debate and campaigning, and criminal charges against individuals during the run-up to the Constitutional referendum in 2016 (arts. 19 and 25).”

### RECOMMENDATION

**Para. 36** “The State party should take all measures necessary to guarantee the enjoyment of freedom of opinion and expression in all their forms, in accordance with article 19 of the Covenant. Any restriction should comply with the strict requirements of article 19 (3), as further developed in the Committee’s general comment No. 34 (2011) on the freedoms of opinion and expression, including the strict tests of necessity and proportionality. It should also consider decriminalizing defamation and, in any case, countenance the application of criminal law only in the most serious of cases, bearing in mind that imprisonment is never an appropriate penalty for defamation. (...)”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# การคุ้มครอง นักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน (CCPR/C/THA/CO/2), 2017<sup>viii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 35** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับ รายงานเรื่องการจำกัดที่รุนแรงและโดยพลการที่ กำหนดเกี่ยวกับสิทธิเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออกในกฎหมายของรัฐภาคี ซึ่งรวมถึงในประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับ คอมพิวเตอร์ (2550) คำสั่งที่ 3/2558 และ ข้อจำกัดที่กำหนดผ่านมาตรา 44 ของรัฐธรรมนูญ ฉบับชั่วคราว นอกจากนี้ยังมีความกังวลเกี่ยวกับการดำเนินคดีอาญา โดยเฉพาะอย่างยิ่งข้อหาหมิ่น ประมาททางอาญาที่ฟ้องร้องผู้หญิงนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักเคลื่อนไหว นักข่าวและบุคคล อื่น ๆ ภายใต้กฎหมายดังกล่าวข้างต้น และเกี่ยวกับ รายงานการปราบปรามการอภิปรายและการ หาเสียง และการตั้งข้อหาทางอาญาต่อบุคคลในช่วง ประชามติร่างรัฐธรรมนูญปี พ.ศ. 2559 (ข้อ 19 และ 25)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 36** “รัฐภาคีควรดำเนินการทั้งหมดที่ จำเป็นเพื่อรับประกันการมีเสรีภาพในการแสดง ความคิดเห็นและการแสดงออกในทุกรูปแบบตาม ข้อ 19 ของข้อตกลงร่วมกัน ข้อจำกัดใด ๆ ควร เป็นไปตามข้อจำกัดที่เข้มงวดของข้อ 19 (3) ดังที่ได้มีการเพิ่มเติมในความเห็นทั่วไปของคณะกรรมการฉบับที่ 34 (2554) เกี่ยวกับเสรีภาพ ในการแสดงความคิดเห็นและการแสดงออก รวมถึงการทดสอบความจำเป็นและสัดส่วนที่เข้มงวด นอกจากนี้ยังควรพิจารณาลดโทษฐานหมิ่น ประมาทและไม่ว่าในกรณีใด ๆ ให้ใช้กฎหมายอาญา เฉพาะในคดีที่ร้ายแรงที่สุดโดยพึงตระหนักว่าการ จำคุกไม่เคยเป็นโทษที่เหมาะสมสำหรับการหมิ่น ประมาท(...)”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>



# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN TREATY BODIES

Committee on Economic, Social and Cultural Rights (E/C.12/THA/CO/1), 2015<sup>ix</sup>

### CONCERN

Enabling environment for civil society

**Para. 11** “The Committee expresses concern at reports of enforced disappearances and killings of land-rights and environmental activists, and of perpetrators often going unpunished.”

### RECOMMENDATION

**Para. 11** “The Committee urges the State party to adopt all the measures necessary to protect human rights activists, including those working to defend economic, social and cultural rights, from any and all acts of intimidation, harassment and killings and to ensure that perpetrators of such acts are brought to justice.”

# การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## คณะกรรมการประจําสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม (E/C.12/THA/CO/1), 2015<sup>ix</sup>

### ข้อห่วงกังวล

สร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการทำงานของภาคประชาสังคม

**วรรค 11** “คณะกรรมการฯ แสดงความกังวลต่อรายงานการบังคับให้สูญหายและการสังหารนักเคลื่อนไหวด้านสิทธิในที่ดินและสิ่งแวดล้อมและผู้กระทำความผิดมักจะไม่ได้รับการลงโทษ”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 11** “คณะกรรมการขอเรียกร้องให้รัฐภาคีนำมาตรการทั้งหมดที่จำเป็นมาใช้ในการปกป้องนักเคลื่อนไหวด้านสิทธิมนุษยชน รวมถึงผู้ที่ทำงานเพื่อปกป้องสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม จากการกระทำที่เป็นการคุกคาม การข่มขู่และการสังหารใด ๆ และเพื่อให้แน่ใจว่าผู้กระทำความผิดดังกล่าวจะถูกนำตัวเข้าสู่กระบวนการยุติธรรม”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN TREATY BODIES

Committee against Torture (CAT/C/THA/CO/1), 2014\*

### CONCERN

Human rights defenders

**Para. 18** “The Committee is concerned at the numerous and consistent allegations of serious acts of reprisals and threats against human rights defenders, journalists, community leaders and their relatives, including verbal and physical attacks, enforced disappearances and extrajudicial killings, as well as by the lack of information provided on any investigations into such allegations (arts. 2, 12, 14 and 16).”

### RECOMMENDATION

**Para. 18** “The State party should take all the necessary measures to :

(a) put an immediate halt to harassment and attacks against human rights defenders, journalists and community leaders ; and

(b) systematically investigate all reported instances of intimidation, harassment and attacks with a view to prosecuting and punishing perpetrators, and guarantee effective remedies to victims and their families. In that regard, the Committee recommends that the Thai authorities provide the family of Somchai Neelaphaijit with full reparation and take effective measures aimed at the cessation of continuing violations , in particular by guaranteeing the right to truth (general comment No. 3, Para.. 16).”

# การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการต่อต้านการทรมาน (CAT/C/THA/CO/1), 2014\*

### ข้อห่วงกังวล

นักปกป้องสิทธิมนุษยชน

**วรรค 18** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับข้อกล่าวหาจำนวนมากและสอดคล้องกันเกี่ยวกับการกระทำที่ร้ายแรงในการตอบโต้และการคุกคามนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักข่าว ผู้นำชุมชนและญาติของพวกเขา รวมถึงการโจมตีทางวาจาและทางกายภาพ การบังคับให้สูญหาย และการวิสามัญฆาตกรรม รวมทั้งการขาดข้อมูลที่มีในการสืบสวนข้อกล่าวหาดังกล่าว (ข้อ 2, 12, 14 และ 16)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 18** “รัฐภาคีควรดำเนินการมาตรการที่จำเป็นทั้งหมดเพื่อ:

(ก) ยุติการข่มขู่และโจมตีนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักข่าวและผู้นำชุมชนโดยทันที และ

(ข) ตรวจสอบกรณีการคุกคาม การข่มขู่และการโจมตีที่ได้รับรายงานทั้งหมดอย่างเป็นระบบเพื่อดำเนินคดีและลงโทษผู้กระทำผิดและรับประกันการเยียวยาที่มีประสิทธิภาพต่อเหยื่อและครอบครัวของพวกเขา ในเรื่องนี้ คณะกรรมการเสนอแนะให้ทางการไทยดำเนินการมาตรการเยียวยาให้กับครอบครัวของสมชาย นีละไพจิตรอย่างเต็มที่และดำเนินการมาตรการที่มีประสิทธิภาพเพื่อยุติการละเมิดอย่างต่อเนื่องโดยเฉพาะอย่างยิ่งการรับประกันสิทธิในการรับรู้ความจริง (ความเห็นทั่วไปที่ 3 วรรค.. 16)”

# PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

## UN SPECIAL PROCEDURES

Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>xi</sup>

**Para. 91** “One of the central issues observed by the Working Group was the need for Thailand to move back to a democratic system of governance and for the removal of the orders issued under article 44 of the interim Constitution by the National Council for Peace and Order. The Working Group thus welcomed the move towards general elections on 24 March 2019. It notes Council order No. 22/2018, which repealed, wholly or partially nine previous orders, including order No. 3/2015. During military rule, Thailand saw the curtailment of civil society activity and increased surveillance and prosecution of human rights defenders, journalists and environmentalists, all of which has had a chilling effect on the civic space. The Government should work closely with civil society organizations and support their activities, and promote and protect the rights of human rights defenders, journalists and environmentalists.”(...)

**Para. 93** “The Working Group was pleased to see that, despite the restrictions on free speech, there was a very active civil society in Thailand, which was leading the way in promoting business respect for human rights. However, the Working Group was very concerned about the persecution of human rights defenders and the so-called attitude adjustment practice. It was moved by the testimonies of individuals from affected communities, whose unyielding efforts to seek justice was admirable, particularly when considering the insurmountable odds they faced in defending their rights and traditional lands.”(...)

**Para. 102** “The Working Group recommends that civil society organizations: (...)

(b) Continue to document and raise the cases of human rights abuses, particularly those committed against environmentalists and human rights defenders, in all appropriate national, regional and international forums;”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# การคุ้มครองนักปกป้องสิทธิมนุษยชน

## กลไกพิเศษของสหประชาชาติ

คณะทำงานด้านสิทธิมนุษยชนและบรรษัทข้ามชาติและองค์กรธุรกิจอื่น ๆ (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>xi</sup>

**วรรค 91** “ประเด็นสำคัญประการหนึ่งที่คณะทำงานฯ ตั้งข้อสังเกตคือความจำเป็นที่ประเทศไทยจะต้องกลับไปสู่ระบอบการปกครองแบบประชาธิปไตยและการถอนคำสั่งที่ออกตามมาตรา 44 ของรัฐธรรมนูญฉบับชั่วคราวโดยคณะรักษาความสงบแห่งชาติ คณะทำงานฯ จึงยินดีที่ประเทศไทยจะเดินหน้าสู่การเลือกตั้งทั่วไปในวันที่ 24 มีนาคม พ.ศ. 2562 บันทึกคำสั่ง คสช. ฉบับที่ 22/2018 ซึ่งยกเลิกคำสั่งก่อนหน้าทั้งหมดหรือบางส่วนรวมถึงคำสั่งที่ 3/2015 ในระหว่างการปกครองของกองทัพ ประเทศไทยได้เห็นการจำกัดกิจกรรมภาคประชาสังคมและเพิ่มการเฝ้าระวังและดำเนินคดีกับนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักข่าวและนักสิ่งแวดล้อมซึ่งทั้งหมดนี้ส่งผลกระทบต่ออย่างน่ากลัวต่อพื้นที่ของพลเมือง รัฐบาลควรทำงานอย่างใกล้ชิดกับองค์กรภาคประชาสังคมและสนับสนุนกิจกรรมของพวกเขาและส่งเสริมและปกป้องสิทธิของนักปกป้องสิทธิมนุษยชน นักข่าวและนักสิ่งแวดล้อม” (...)

**วรรค 93** “คณะทำงานฯ มีความยินดีที่จะได้เห็นเป็นประจักษ์แม้จะมีการจำกัดเสรีภาพในการพูด แต่ก็มีภาคประชาสังคมที่มีบทบาทมากในประเทศไทยซึ่งเป็นผู้ดำเนินการส่งเสริมการเคารพสิทธิมนุษยชนทางธุรกิจ อย่างไรก็ตาม คณะทำงานฯ ก็กังวลอย่างมากเกี่ยวกับการคุกคามนักปกป้องสิทธิมนุษยชนและสิ่งที่เรียกกันว่าการปรับทัศนคติ ประจักษ์พยานของบุคคลจากชุมชนที่ได้รับผลกระทบซึ่งมีความพยายามอย่างไม่ยอมแพ้ในการแสวงหาความยุติธรรมเป็นสิ่งที่น่าชื่นชม โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อพิจารณาถึงโอกาสที่แทบจะเป็นไปไม่ได้ที่พวกเขาเผชิญอยู่ในการปกป้องสิทธิและดินแดนดั้งเดิมของพวกเขา” (...)

**วรรค 102** “คณะทำงานฯ เสนอแนะให้องค์กรภาคประชาสังคม: (...)

(ข) ดำเนินการจัดทำเอกสารอย่างต่อเนื่องและหยิบยกกรณีการละเมิดสิทธิมนุษยชนโดยเฉพาะกรณีที่กระทำต่อนักเคลื่อนไหวด้านสิ่งแวดล้อมและนักปกป้องสิทธิมนุษยชนในการประชุมระดับประเทศ ภูมิภาคและระหว่างประเทศที่เหมาะสมทั้งหมด)”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# RIGHT TO INFORMATION

## UN TREATY BODIES

Committee on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD/C/THA/CO/1), 2016 <sup>xii</sup>

### CONCERN

**Para. 41** “The Committee is concerned at the lack of availability of public information and mass media for persons with disabilities in accessible and usable formats, that Thai Sign Language is only recognized in a government resolution of 17 August 1999 signed by the Permanent Secretary for Education on behalf of the Government, and that provision of sign language interpreters in public offices is very limited, especially in rural and remote areas.”

### RECOMMENDATION

**Para. 42** “The Committee recommends that the State party develop and use accessible communication formats, such as Braille, tactile formats, sign language, easy-read and others, for mass media and public information ensure the accessibility of government websites, and take with concrete and effective measures to control and monitor accessibility and apply sanctions for non-compliance. It also recommends that the State party officially recognize Thai Sign Language in legislation to ensure its full and effective application in the State party and increase training and certification initiatives to ensure the availability of professional Thai Sign Language interpreters.”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# สิทธิในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร

## คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิคนพิการ (CRPD/C/THA/CO/1), 2016 <sup>xii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 41** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลในการขาดข้อมูลสาธารณะและจากสื่อมวลชนสำหรับคนพิการในรูปแบบที่สามารถเข้าถึงและใช้งานได้ ภาษามือไทยเพิ่งได้รับการยอมรับในมติของรัฐบาลเมื่อวันที่ 17 สิงหาคม พ.ศ. 2542 ซึ่งลงนามโดยปลัดกระทรวงศึกษาธิการในนามของรัฐบาลและการจัดหาล่ามภาษามือในสำนักงานสาธารณะนั้นมีข้อจำกัดเป็นอย่างมากโดยเฉพาะในพื้นที่ชนบทและห่างไกล”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 42** “คณะกรรมการฯ เสนอแนะให้รัฐภาคีพัฒนาและใช้รูปแบบการสื่อสารที่สามารถเข้าถึงได้ เช่น อักษรเบรลล์ รูปแบบการสัมผัส ภาษามือ อ่านง่ายและอื่น ๆ สำหรับสื่อมวลชนและข้อมูลสาธารณะเพื่อให้การรับรองว่าสามารถเข้าถึงเว็บไซต์ของรัฐบาลได้ และนำไปใช้อย่างเป็นทางการและด้วยมาตรการที่มีประสิทธิภาพในการควบคุมและตรวจสอบความสามารถในการเข้าถึงและการใช้มาตรการลงโทษสำหรับการไม่ปฏิบัติตาม นอกจากนี้ ยังแนะนำให้รัฐภาคียอมรับภาษามือไทยอย่างเป็นทางการในกฎหมายเพื่อการรับรองว่าได้มีการประยุกต์ใช้อย่างเต็มที่และมีประสิทธิภาพในรัฐภาคีและเพิ่มการริเริ่มด้านการฝึกอบรมเพื่อให้การรับรองล่ามภาษามือไทยระดับมืออาชีพ”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# RIGHT TO INFORMATION

## UN TREATY BODIES

Committee on Economic, Social and Cultural Rights (E/C.12/THA/CO/1), 2015 <sup>xiii</sup>

### CONCERN

**Para. 10** “The Committee is concerned at the: (...)

(c) Adverse effects of economic activities connected with the exploitation of natural resources, including large-scale projects such as the Map Ta Phut Industrial Estate, on the enjoyment of economic, social and cultural rights by people living in the areas concerned and the lack of participatory mechanisms and consultations, as well as limited access to information for the individuals and communities affected (arts. 1 (2), 2, 11, 12 and 15).”

### RECOMMENDATION

**Para. 10** “The Committee recommends that the State party take all the steps necessary, including revising its legal and policy framework, to: (...)

(c) Adopt a human rights-based approach in its development projects, as well as establish participatory mechanisms in order to ensure that no decision is made that may affect access to resources without consulting the individuals and communities concerned, with a view to seeking their free, prior and informed consent.”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# สิทธิในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร

## คณะกรรมการประจำสนธิสัญญาสหประชาชาติ

คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม (E/C.12/THA/CO/1), 2015 <sup>xiii</sup>

### ข้อห่วงกังวล

**วรรค 10** “คณะกรรมการฯ มีความกังวลเกี่ยวกับ: (...)

(ค) ผลกระทบที่ไม่พึงประสงค์ของกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับการแสวงหาประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติ รวมถึงโครงการขนาดใหญ่ เช่น นิคมอุตสาหกรรมมาบตาพุดต่อการได้รับสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรมของผู้คนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่ที่เกี่ยวข้องและการขาดกลไกการมีส่วนร่วมและการปรึกษาหารือตลอดจนการเข้าถึงข้อมูลที่ได้รับการจำกัดสำหรับบุคคลและชุมชนที่ได้รับผลกระทบ (ข้อ 1 (2), 2, 11, 12 และ 15)”

### ข้อเสนอแนะ

**วรรค 10** “คณะกรรมการฯ เสนอแนะให้รัฐภาคีดำเนินการทุกขั้นตอนที่จำเป็น รวมถึงการแก้ไขกรอบกฎหมายและนโยบายเพื่อ: (...)

(ค) นำแนวทางตามสิทธิมนุษยชนมาใช้ในโครงการพัฒนาตลอดจนสร้างกลไกการมีส่วนร่วมเพื่อให้การรับรองว่าจะไม่มีการตัดสินใจใด ๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อ การเข้าถึงทรัพยากรโดยไม่ปรึกษาบุคคลและชุมชนที่เกี่ยวข้องด้วยความยินยอมโดยสมัครใจและแจ้งให้ทราบล่วงหน้า”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

# RIGHT TO INFORMATION

## UN SPECIAL PROCEDURES

Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>1</sup>

**Para. 95** “The Working Group encourages the Government: (...)

(e) Continue and enhance the implementation of policies and programmes that aim to provide migrant workers with information regarding their rights and the complaint procedures available; this information should be made available in their native languages on their arrival in Thailand and through hotlines”

OHCHR’s Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>

# สิทธิในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร

## กลไกพิเศษของสหประชาชาติ

คณะทำงานด้านสิทธิมนุษยชนและบรรษัทข้ามชาติและองค์กรธุรกิจอื่น ๆ (A/HRC/41/43/Add.1), 2019<sup>1</sup>

**วรรค 95** “คณะทำงานฯ สนับสนุนให้รัฐบาล: (...)

(จ) ดำเนินการอย่างต่อเนื่องและเพิ่มประสิทธิภาพการดำเนินการตามนโยบายและโครงการที่มุ่งหวังให้แรงงานข้ามชาติได้รับข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิและขั้นตอนการร้องเรียนที่มี ข้อมูลนี้ควรจัดเผยแพร่ด้วยภาษาแม่ของพวกเขาเมื่อเดินทางมาถึงประเทศไทยและผ่านสายด่วน”

สำนักงานข้าหลวงใหญ่เพื่อสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ตั้งอยู่ที่กรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>

- 
- i OHCHR's Regional Office for South-East Asia is located in Bangkok and was established in 2002. More information on its work can be found at <https://bangkok.ohchr.org>
  - ii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en)
  - iii <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/154/74/PDF/G1615474.pdf?OpenElement>
  - iv [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)
  - v <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/154/74/PDF/G1615474.pdf?OpenElement>
  - vi <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/143/49/PDF/G1914349.pdf?OpenElement>
  - vii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CEDAW%2fC%2fTHA%2fCO%2f5&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CEDAW%2fC%2fTHA%2fCO%2f5&Lang=en)
  - viii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en)
  - ix [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)
  - x [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CAT%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CAT%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en)
  - xi <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/143/49/PDF/G1914349.pdf?OpenElement>
  - xii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CRPD%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CRPD%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en)
  - xiii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)

- 
- i สำนักงานภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ของสำนักงานข้าหลวงใหญ่สิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ (OHCHR) ตั้งอยู่ในกรุงเทพฯ และได้ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2545 สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลงานได้ที่ <https://bangkok.ohchr.org>
  - ii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en)
  - iii <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/154/74/PDF/G1615474.pdf?OpenElement>
  - iv [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)
  - v <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/154/74/PDF/G1615474.pdf?OpenElement>
  - vi <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/143/49/PDF/G1914349.pdf?OpenElement>
  - vii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CEDAW%2fC%2fTHA%2fCO%2f5&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CEDAW%2fC%2fTHA%2fCO%2f5&Lang=en)
  - viii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fTHA%2fCO%2f2&Lang=en)
  - ix [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)
  - x [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CAT%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CAT%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en)
  - xi <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/143/49/PDF/G1914349.pdf?OpenElement>
  - xii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CRPD%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CRPD%2fC%2fTHA%2fCO%2f1&Lang=en)
  - xiii [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fTHA%2fCO%2f1-2&Lang=en)

6th Floor, United Nations Building  
Rachadamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Thailand

**Tel:** +66 2 288 1235

**Fax:** +66 2 288

**Email:** [ohchr.bangkok@un.org](mailto:ohchr.bangkok@un.org)

ชั้น 6 อาคารสหประชาชาติ  
ถนนราชดำเนินนอก  
กรุงเทพฯ 10200 ประเทศไทย

**โทรศัพท์:** +66 2 288 1235

**โทรสาร:** +66 2 288 1039

**อีเมล:** [ohchr.bangkok@un.org](mailto:ohchr.bangkok@un.org)



UNITED NATIONS  
**HUMAN RIGHTS**  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER  
*South-East Asia Regional Office*



Sweden  
**Sverige**